Les NH généraux

- questions de recherche
- questionnaire et sondage

Choix des NH analysés

- *être humain*
- *humain*
- *homme*
- *personne*
- *individu*
- *gens*
- *humanité*
- *tout le monde*
- *personnage*
- *sujet*
- *mortel…*

Questions de recherche

Aspects sémantiques

Facettes/métonymie intégrée

- Dualité corps/esprit
- Statut des NH généraux dans la catégorie des noms concrets (Flaux/Van de Velde 2000: 45) et le problème des facettes (Cruse)/ de la métonymie intégrée (Kleiber)
- Statut hybride et asymétrie

Polysémie

- Polysémie régulière?
- Tendances diachroniques

Taxinomie

Les NH généraux en tant qu‘hyponyme/taxonyme

(1) ??Personen sind Lebewesen.

(2) ‚Les personnes sont des êtres vivants‘

(3) *Menschen sind Lebewesen*.

(4) ‚Les êtres humains sont des êtres vivants‘

Les NH généraux en tant qu‘hypéronyme

(1) ? *Demonstranten und andere Menschen*
‘des manifestants et d’autres êtres humains’

(2) Demonstranten und andere Personen
‘des manifestants et d’autres personnes’

Méronymie

Les NH généraux en tant qu‘holonymes:

- *Humanité, gens, tout le monde, société..*

Les NH généraux en tant que méronymes:

(1) *Die Menschen einer Nation* ‚Les êtres humains d’une nation‘
(2) *??Die Leute einer Nation* ‚Les gens d’une nation‘
(3) *??Die Personen einer Nation* ‚Les personnes d’une nation‘
(4) *Die Leute dieses Viertels* ‚Les gens de ce quartier‘
(5) *Die Menschen dieses Viertels* ‚Les êtres humains de ce quartier‘
(6) *? Die Personen dieses Viertels* ‚Les personnes de ce quartier‘

Aspects référentiels

Est-ce que tous les NH généraux sont de purs classifieurs? (cf. Gross 2009)

- Classification:
  noms sortaux: *humain, homme*
- Identification:
  noms fonctionnels/relationnels:
  personne et *individu*

(cf. aussi Löbel 2002 : 592)

NH généraux en voie de pronominalisation

Est-ce que les Nh généraux sont tous ou en partie des expressions semi-lexicaux? (Corver/van Riemsdijk 2001)

„sehr verblaszt ist der begriff, wenn mensch zum unbestimmten pronomen tritt; höchstens dasz er diesem mehr lebendigkeit verleiht“

(GDW, s.v. *Mensch*)

‚le concept s’estompe lorsque [Mensch] est combiné avec le pronom indéfini; tout au plus, il lui confère plus de vivacité’

Dans le travail de Haspelmath (1997) 42 des 10 langues analysées possèdent des pronoms indéfinis issus de noms généraux (1997 : 182), selon lui un processus diachronique

« quite straightforward, so not much needs to be said here. »

Mais voir Cappeau/Schnedecker et Schnedecker/Capin pour la pronominalisation de *tout le monde* et *gens* !

Préférences d‘emploi

Généricité

(1) *Der Mensch begann vor über 100 000 Jahren zu sprechen*.
,L’homme commence à parler il y a plus de 100 000 ans.‘

(2) * *Die Person begann vor über 100 000 Jahren zu sprechen.*
,La personne commence à parler il y a plus de 100 000 ans.‘

Emplois indéfinis

(1) *Gesucht wird eine Person/?ein Mensch, die/der fließend Portugiesisch und Spanisch spricht.*
‚On recherche une personne/ ?un être humain qui parle couramment le portugais et l'espagnol.'

(2) *Wenn die gewünschte Person nicht zur Verfügung steht, sollte die Vertretung kontaktiert werden.*
‚Si la personne désirée n'est pas disponible, il faut contacter le remplaçant.'

(3) *?Wenn der gewünschte Mensch nicht zur Verfügung steht, sollte die Vertretung kontaktiert werden.*
‚Si l'être humain désiré n'est pas disponible, il faut contacter le remplaçant.'

(4) *Gestern berichtete mir ein Mann/ eine Frau/ (?) eine Person/ ??ein Mensch/ jemand von der Vernissage.*
Hier un homme/ une femme/ (?) une personne/ ?? un être humain m'a parlé du vernissage.

Emplois avec des quantificateurs

(1) Tous les êtres humains ont besoin d'être acceptés.

(2) Tous les hommes ont besoin d'être acceptés.

(3) (?) Toutes les personnes ont besoin d'être acceptées.

(4) (?) Tous les individus ont besoin d'être acceptés.

(5) (?) Tous les gens ont besoin d'être acceptés.

(6) (?) Tous les humains ont besoin d'être acceptés.

Emplois définis

Gestern wurde ein Spitzenpolitiker in einem Lokal mit zweifelhaftem Ruf gesehen. Die betreffende Person war in Begleitung eines Parteikollegen.

‘Hier un homme politique très connu a été vu dans un bar d’une réputation douteuse. La personne en question était accompagnée d’un collègue du même parti.’

Fonction de support

(cf. Gross 2009)

- *Er ist eine wichtige Person.*
  ‚C'est une personne importante'
- *(?)Er ist eine schlanke Person.*
  ‚C'est une personne svelte'
- *Er ist ein wichtiger Mensch.*
  ‚C'est un être humain important'
- *(?)Er ist ein schlanker Mensch.*
  ‚C'est un être humain svelte'

Autres aspects?

Questionnaire

Traductions complétées et en cours

- Bulgare (Vassil Mostrov/Angelina Aleksandrova)
- Grec (Fabienne Baider)
- Allemand, français, italien, espagnol, portugais (Wiltrud Mihatsch)

Points à revoir

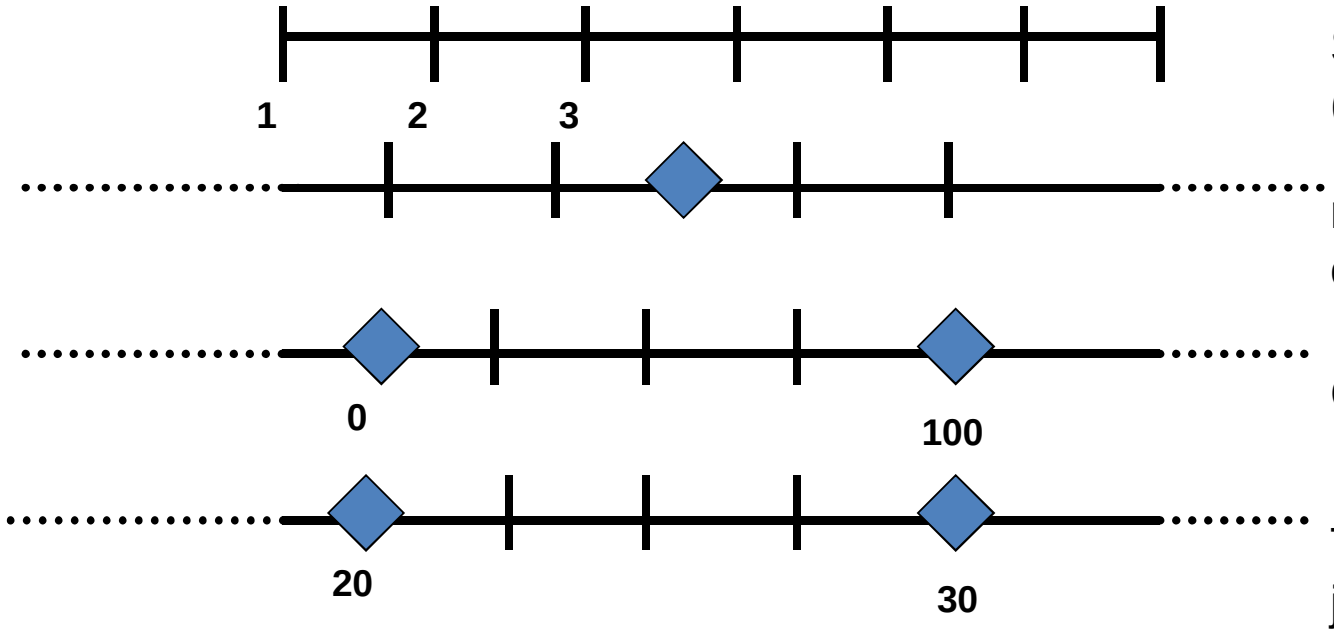
(cf. Keller 1998)

1. Instructions
2. Données sociolinguistiques
3. „Warm-up trials“?
4. Quantité de jugements (nombre de NH, nombre d‘aspects analysés)
5. Distracteurs
6. Specification des contextes
7. Ordre des énoncés
8. Effets de fréquence lexicale
9. Quantité de sujets?
10. Problème de la variété analysée: parlé vs. écrit..
11. Type d‘échelle
12. Type d‘analyse statistique

In this context, Schütze (1996) refers to an experiment by Cowart that aimed to assess the role of the instructions in eliciting grammaticality judgment (reported also in Cowart 1997: 55–61). This study used two types of instructions for judging the same set of sentences. The first, “intuitive”, set of instructions asked subjects to base their ratings on their own reactions to a sentence, and stressed that there are no right or wrong answers. The second, “prescriptive” set of instructions evoked the scenario of an English professor marking term papers, and required subjects to judge whether a sentence would be considered right or wrong in such a context. Interestingly enough, no significant difference was found between the judgments for the two types of instructions (...) Schütze (1996) concludes that “as long as subjects are given some explicit set of instructions, the exact contents of those instructions might not matter a great deal, at least for some classes of sentence types” (Schütze 1996: 133).

(Keller 1998)

Types d‘échelles
(adapté de Featherston 2009: 64)



Seven-point scale (Likert scale)

magnitude estimation

Celsius scale

Thermometer judgements

Méthodes complémetaires

Schütze's (1996) provides the additional recommendation that results for grammaticality judgment experiments should be validated by obtaining other types of performance data for the phenomena under consideration.(Keller 1998: 12)

- Données de corpus (langage parlé/écrit, domaines spécialisés)
- Données lexicographiques
- „Wortschatz“

Wortschatz Leipzig

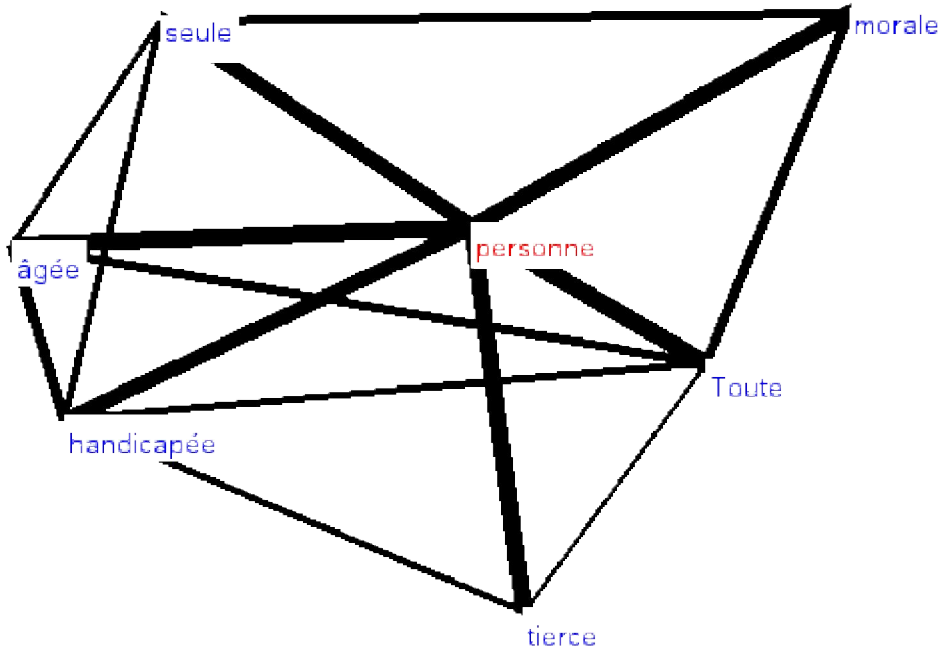
(http://corpora.informatik.uni-leipzig.de/)

- significant cooccurrences of personne:
  - ne (118137), une (39637.8), toute (38268.8), peut (26751.7), que (26396.7), ou (25347.5), Toute (24985), n'a (20799.5), qui (20549.3), morale (17051.5), âgée (16297.2), d'une (16253.9), seule (16008.8), la (14935.2), handicapée (12881.6), tierce (12077), autre (11224), qu'une (10711.4), droits (10407.9), si (10381.4), à (10115.7), n'est (9939.62), , (9127.31), concernée (8382.4), n'y (8186.36), physique (8014.07), ni (7705.51), humaine (7372.88), sait (7162.4), intéressée (7118.94), atteinte (6582.61), mais (6550.5), indifférent (6425.93), ayant (6423.69), je (6416.37), rien (6397.06), par (6385.55), jamais (6298), d'autre (6184.86), non-assistance (5975.87), € (5939.56), être (5552.17), droit (5535.14), Une (5517.09), dignité (5449.21), veut (5033.72), tuée (4949.69), soit (4923.37), qu'elle (4883.77), sa (4875.94), décédée (4780.82), doit (4777.39), elle (4556.46), même (4458.92), Si (4351.63), blessée (4347.01), sans (4146.34), chaque (4102.13), n'avait (4054.62), dire (4047.73), ce (4040.85), vie (3979.73), désireuse (3970.54), lui (3885.62), est (3769.46), pourra (3741.13), parle (3689.62), secret (3613.61), pas (3608.96), Je (3577.43), n'ose (3547.8), un (3535.62), respect (3526.18), quelqu'un (3343.76), car (3274.69), danger (3206.36), faire (3091.69), c'est (3043.09), cette (2995.87), n'en (2986.94)

- significant left neighbours of personne:
  - une (172716), la (155188), toute (104602), d'une (56731.5), Toute (55941.3), que (41436.8), seule (28751.3), par (27449), qu'une (25849.5), autre (25757.9), Une (25453.7), tierce (21297.9), chaque (17854.8), première (13705.1), cette (12744.4), troisième (11205.5), La (8875.11), mais (8629.5), sa (7010.65), Chaque (6100.76), plus (6010.14), Plus (4599.13), ni (4036.91), Mais (3959.52), Lorsqu'une (3931.05), même (3904.48), lorsqu'une (3842.51), n'intéresse (3263.53), dont (3067.94), en (3049.13), Cette (3037.36), laisse (2882.74), bonne (2587.19), ma (2462.28), car (2401.42), telle (2224.68), connais (2019.72), n'étonnera (1899.5), 1 (1866.49), Et (1843.03), si (1738.51), surprendra (1729.29), n'épargne (1688.22), tué (1687.56), / (1647.97), où (1644.93), Aucune (1612.26), propre (1365.6), dune (1358.37), d´une (1351.43), quelle (1341.34), aucune (1327.97), d’une (1292.8), blesser (1256.4), à (1245.59), trompe (1212.98), choque (1198.83), puisque (1159.08), n'arrange (1111.76), qu'aucune (1053.57), laissera (1026.18), comme (1016.72), laisser (1004.21), n'oublier (989.68), Jamais (963.302), presque (955.827), qu´une (941.112), Si (900.329), deuxième (897.12), n'oblige (881.766), Que (874.188), quune (873.76), jamais (824.43), surprend (821.004), froisser (813.433), quatrième (806.395), dérange (784.132), 3ème (775.131), laisserai (733.116), n'intéressent (732.179)

- significant right neighbours of personne:
  - ne (229737), qui (71738.1), n'a (46473.2), âgée (30593.9), morale (23077.5), handicapée (20689.9), humaine (18178.1), ayant (17651), physique (16011.4), d'autre (15902.9), concernée (15655.7), . (15143), n'est (14742.9), indifférent (12151.5), intéressée (11917.2), n'avait (9131.08), n'en (8310.64), atteinte (6697.96), n'ose (6341.3), décédée (6000), désireuse (5251.31), n'aurait (4745.88), désirant (4718.59), seule (4262.29), chargée (3923.64), souhaitant (3914.12), ou (3635.6), n'y (3597.88), malade (3577.55), responsable (3576.49), compétente (3558.4), dépositaire (3437.86), peut (3256.28), infectée (3156.9), , (3128.59), n'ait (2891.92), désignée (2793.97), n'était (2751.03), visée (2502.08), habilitée (2442.75), ressource (2377.01), est (2347.15), n'osait (2263.97), dont (2178.25), n'attendait (2153.43), na (2070.49), qualifiée (1924.45), impliquée (1910.31), condamnée (1844.13), n´a (1809.8), a (1809.69), extérieure (1808.05), en (1762.86), interrogée (1729.92), recherchée (1709.77), disparue (1597.07), souffrant (1578.98), soupçonnée (1472.97), privée (1444.86), vulnérable (1420.83), séropositive (1362.04), possédant (1361.65), susceptible (1335.25), interposée (1332.06), publique (1311.57), hospitalisée (1308.31), étrangère (1304.35), sensée (1251.76), arrêtée (1249.68), inscrite (1243.28), interpellée (1238.23), pour (1235.81), dépendante (1234.37), majeure (1228.93), n'ignore (1210.72), n'ayant (1196), n'osera (1179.03), recrutée (1177.69), travaillant (1173.99), aimée (1140.92)

Graph v. 1.6 für personne



Références

Capin, D. / Schnedecker, C. (à paraître) : «*Tout le monde* : étude d'une pronominalisation très particulière», *Colloque dia sur la variation et le changement en langues*, université de Gand, 13-15 septembre 2010.

Corver, N. / H. van Riemsdijk (éds.)(2001): *Semi-lexical categories. On the function of content words and the content of function words*, Mouton de Gruyter: Berlin.

Enfield, N. J. (2007): "Meanings of the unmarked: How 'default' person reference does more than just refer", in N. J. Enfield, N. & T. Stivers (éds.): *Person reference in interaction: Linguistic, cultural and social perspectives*. Cambridge: Cambridge University Press, 97-120.

Featherston, S. (2009): „ A scale for measuring well-formedness: Why syntax needs boiling and freezing points", in: S. Featherston & S. Winkler (eds.): *The Fruits of Empirical Linguistics*. Volume 1: Process. Berlin: de Gruyter, 47-73.

Flaux, N. / Van de Velde, D. (2000): *Les noms en français: esquisse de classement*. Paris: Ophrys.

Gross, G. (2009): «*Sur le statut syntaxique des substantifs humains*», in Leeman, D. (éd.): *Des topoï à la théorie des stéréotypes en passant par la polyphonie et l'argumentation dans la langue. Hommages à Jean-Claude Anscombre*. Chambéry: Presses de l'Université de Savoie, *27*-41.

Harweg, R. (1971): «Ein Mensch, eine Person und jemand». In: *Zeitschrift für deutsche Sprache* 27, 101-112.

Haspelmath, M. (1997): *Indefinite Pronouns.* Oxford: Oxford University Press.

Heine, B. / Song, K. (2011): «On the grammaticalization of personal pronouns». In: *Journal of Linguistics* 47, 587-630.

Keller, F. (1998): „Grammaticality Judgements and Linguistic Methodology“, University of Edinburgh. Centre for Cognitive S cience: Edinburgh University.

Löbel, E. (2002): «The Word Class 'Noun'». In: Cruse, A. et al. (eds.): *Lexikologie (HSK 21.1.).* Berlin: Mouton de Gruyter, 588-597.

Mihatsch, W. (2006): Kognitive Grundlagen lexikalischer Hierarchien untersucht am Beispiel des Französischen und Spanischen. Tübingen: Niemeyer.

Sacks, H., & Schegloff, E. A . (2007 [1979]): “Two preferences in the organization of reference to persons in conversation and their interaction”, in N. J. Enfield & T. Stivers (éds.): *Person reference in interaction: Linguistic, cultural and social perspectives*. Cambridge: Cambridge University Press, 23-28.

Schütze, Carson (1996): *The empirical base of linguistics: Grammaticality judgments and linguistic methodology*. Chicago: The University of Chicago Press.